



PARLEMENT BRUXELLOIS BRUSSELS PARLEMENT

Deontologische code van de Brusselse openbare mandatarissen

Hoofdstuk I Toepassingsgebied

Artikel 1

Deze deontologische code voor de Brusselse openbare mandatarissen bevat de beginselen, gedragsregels en gebruiken die de Brusselse openbare mandatarissen in acht moeten nemen.

Onder “Brusselse openbare mandataris” wordt begrepen, elk lid van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en elk lid van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, alsook elk andere openbare mandataris die een mandaat uitoefent in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals bepaald in artikel 2, § 1, van de gezamenlijke ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 14 december 2017 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen, te weten:

- de burgemeesters en schepenen;
- de OCMW-voorzitters en leden van de Vaste Bureaus van de OCMW's;
- de gemeenteraadsleden;
- de OCMW-raadsleden;
- elk lid van een bestuurs-, beheers- of adviesorgaan van een gewestelijke en/of lokale openbare instelling;
- elk lid van een bestuurs-, beheers- of adviesorgaan van een openbare bicommunautaire instelling;

Code de déontologie des mandataires publics bruxellois

Chapitre I^{er} Champ d'application

Article 1^{er}

Le présent code de déontologie contient les principes, usages et règles de conduite que les mandataires publics bruxellois sont tenus de respecter.

Par « mandataire public bruxellois », on entend tout membre du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et tout membre de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune, ainsi que tout autre mandataire public exerçant un mandat en Région de Bruxelles-Capitale, tel que visé par l'article 2, § 1^{er}, de l'ordonnance conjointe à la Région de Bruxelles-Capitale et à la Commission communautaire commune du 14 décembre 2017 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois, à savoir:

- les bourgmestres et échevins;
- les présidents et membres des Bureaux permanents de CPAS;
- les conseillers communaux;
- les conseillers de CPAS;
- tout membre d'un organe d'administration, de gestion ou de conseil d'un organisme public régional et/ou local;
- tout membre d'un organe d'administration, de gestion ou de conseil d'un organisme public bicommunautaire;



- elke andere persoon die door de Regering en/of het Verenigd College wordt aangewezen om hem/haar te vertegenwoordigen in het bestuursorgaan van welke structuur ook met rechtspersoonlijkheid.

Voor de toepassing van deze code worden met de handelingen die door de Brusselse openbare mandatarissen, zoals bedoeld in het vorige lid, worden verricht, gelijkgesteld de handelingen die in hun naam worden gesteld door hun persoonlijke medewerkers, door de medewerkers van hun fractie of door derden die voor hun rekening handelen.

Hoofdstuk II **Algemene beginselen**

Artikel 2

De openbare mandatarissen nemen in alle omstandigheden een houding aan die het vertrouwen van de burger bevestigt en versterkt in de instelling waar zij hun mandaat of hun ambt uitoefenen.

Daartoe nemen zij bij de uitoefening van hun ambt de volgende beginselen in acht: belangeloosheid, integriteit, transparantie, nauwgezetheid, eerlijkheid, verantwoordelijkheid en zorg voor de reputatie van de instelling waar zij hun mandaat of hun ambt uitoefenen.

Zij zijn gehouden tot waardigheid en voorbeeldigheid. In het bijzonder onthouden zij zich van elke vorm van morele of seksuele intimidatie.

Artikel 3

De openbare mandatarissen mogen hun titel of hun bevoegdheden niet misbruiken.

Zij mogen zich, noch in de uitoefening van hun ambt, noch daarbuiten, voordoen als een ombuds- of een klachtendienst. Zij gebruiken de termen “ombudsman”, “ombudsvrouw”,

- toute autre personne désignée par le Gouvernement et/ou le Collège réuni pour le représenter dans l'organe d'administration de toute structure dotée de la personnalité juridique.

Pour l'application du présent code, sont assimilés à des actes accomplis par les mandataires publics bruxellois tels que visés à l'alinéa précédent, les actes accomplis en leur nom par leurs collaborateurs personnels, les collaborateurs de leur groupe politique ou des tiers agissant pour leur compte.

Chapitre II **Règles générales**

Article 2

Les mandataires publics adoptent en toutes circonstances un comportement de nature à confirmer et à renforcer la confiance des citoyens dans l'institution au sein de laquelle ils exercent leur mandat ou leur fonction.

À cette fin, ils exercent leur fonction dans le respect des principes suivants: le désintéressement, l'intégrité, la transparence, l'assiduité, l'honnêteté, la responsabilité et le souci de la réputation de l'institution au sein de laquelle ils exercent leur mandat ou leur fonction.

Ils sont tenus à un devoir de dignité et d'exemplarité. Ils s'abstiennent notamment de toute forme de harcèlement moral ou sexuel.

Article 3

Les mandataires publics ne peuvent faire un usage abusif de leur titre ou de leurs prérogatives.

Ils ne peuvent se présenter, ni dans l'exercice de leur fonction ni en dehors de celui-ci, comme un service de médiation ou comme un service de plainte. Ils n'utilisent pas les termes



“ombudsdienst” of andere vergelijkbare samenstellingen met “ombud” niet voor hun eigen dienstverleningsactiviteiten, om geen verwarring te creëren met de, bij wet, decreet of ordonnantie ingestelde ombudsdiensten. Indien een ombuds- of klachtendienst bestaat, hebben zij de plicht daar prioritair naar te verwijzen.

Artikel 4

Elk imperatief mandaat van een volksvertegenwoordiger is nietig.

In de uitoefening van hun functie verdedigen openbare mandatarissen het algemeen belang, zonder particuliere belangen of materieel of financieel gewin voor zichzelf of voor anderen na te streven

Artikel 5

1. Elke vorm van belangenconflict is verboden.

Van een belangenconflict is sprake, wanneer een openbare mandataris een persoonlijk materieel belang heeft dat een ongewenste invloed kan hebben op de wijze waarop hij/zij zijn/haar taken als openbare mandataris uitoefent.

Private of persoonlijke belangen hebben onder meer betrekking op elk reëel of potentieel voordeel voor de openbare mandataris zelf, zijn/haar gezinsleden, familieleden of huisgenoten. Er moet bijzondere aandacht worden besteed aan de voordelen die de echtgenoot of de partner alsook hun verwanten of elkeen met wie hij/zij een nauwe band onderhoudt, zouden kunnen genieten.

Van een belangenconflict is geen sprake wanneer een openbare mandataris een voordeel geniet door het enkele feit dat hij/zij tot de bevolking of tot een bijzondere beroepscategorie behoort.

2. Wanneer een openbare mandataris vaststelt dat hij/zij in een in de eerste paragraaf bedoeld belangenconflict kan komen, maakt hij/zij er

«ombudsman», «service de médiation» ou d'autres formulations similaires pour leurs propres activités de service, afin de ne pas créer de confusion avec les services de médiation établis par la loi, le décret ou l'ordonnance. Lorsqu'un tel service de médiation ou de plainte existe, ils ont le devoir d'y référer en priorité.

Article 4

Tout mandat impératif d'un député est nul.

Dans l'exercice de leurs fonctions, les titulaires de mandats publics défendent l'intérêt public, sans poursuivre d'intérêts privés ou de gains matériels ou financiers pour eux-mêmes ou pour d'autres.

Article 5

1. Toute forme de conflit d'intérêt est prohibée.

Un conflit d'intérêts existe lorsqu'un mandataire public a un intérêt matériel personnel qui peut l'amener à infléchir indûment son comportement dans l'exercice de ses fonctions en tant que mandataire public.

Les intérêts particuliers ou personnels concernent notamment tout avantage réel ou potentiel pour le mandataire public lui-même, les membres de sa famille ou de son milieu familial. Une attention particulière doit être apportée aux avantages dont pourraient bénéficier le conjoint ou partenaire ainsi que leurs proches et tous ceux avec qui ils ont un lien particulier.

Il n'y a pas de conflit d'intérêts lorsque ce mandataire peut tirer un avantage du seul fait d'appartenir à la population ou à une catégorie professionnelle particulière.

2. Lorsqu'un mandataire public constate qu'il peut être pris dans un conflit d'intérêts visé au paragraphe 1^{er}, il le mentionne oralement avant

mondeling melding van, alvorens schriftelijk of mondeling tussen te komen in verband met welk vraagstuk ook dat op dat belang betrekking heeft.

De openbare mandataris dient bij zijn/haar tussenkomsten waarbij hij/zij een belangenconflict heeft, zich van verder handelen te onthouden.

Artikel 6

De openbare mandatarissen delen tijdens de hele duur van hun mandaat aan de bevoegde instanties de feiten en verplichtingen mee die op de uitoefening van hun mandaat kunnen inwerken, of er een invloed op kunnen hebben, en maken elke ongeoorloofde beïnvloeding kenbaar.

De openbare mandatarissen mogen op geen enkele manier activiteiten uitoefenen die gericht zijn tegen de rechtmatige belangen van de instelling waar zij hun mandaat uitoefenen.

Artikel 7

Onverminderd artikel 11 van de wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid, en artikel 13 van de wet van 7 juli 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de provincieraden, de districtsraden en voor de rechtstreekse verkiezing van raden voor maatschappelijk welzijn, mogen de openbare mandatarissen, rechtstreeks of onrechtstreeks, geen enkel financieel of materieel voordeel vragen of aanvaarden, van welke aard ook, daarbij inbegrepen elke gift die een meer dan symbolische waarde heeft voor handelingen die zij in de uitoefening van de functie stellen.

d'intervenir par écrit ou oralement sur toute question relative à cet intérêt.

Lorsqu'il existe dans son chef un conflit d'intérêts, le mandataire public est tenu de s'abstenir de toute autre action.

Article 6

Les mandataires publics communiquent, tout au long de leur mandat, aux autorités compétentes les faits et obligations susceptibles d'interférer avec l'exercice de leur mandat ou d'influer sur l'exercice de leur mandat, et rendent publique toute interférence non autorisée.

Les mandataires publics ne peuvent en aucune manière exercer des activités qui sont dirigées contre les intérêts légitimes de l'institution au sein de laquelle ils exercent leur mandat.

Article 7

Sans préjudice de l'article 11 de la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale ainsi que la limitation et la déclaration des dépenses électorales pour les élections du Parlement flamand, du Parlement wallon, du Parlement de Bruxelles-Capitale et du Parlement de la Communauté germanophone, et fixant la norme de contrôle des communications publiques officielles, et de l'article 13 de la loi du 7 juillet 1994 limitant et contrôlant les dépenses électorales pour les élections des conseils provinciaux, des conseils d'arrondissement et pour l'élection directe des conseils publics d'action sociale, les mandataires publics, directement ou indirectement, ne peuvent demander ou accepter aucun avantage financier ou matériel de quelque nature que ce soit, y compris tout don ayant une valeur plus que symbolique, pour les actes qu'ils accomplissent dans l'exercice de leur mandat.

Artikel 8

De openbare mandatarissen dienen het algemeen belang zonder enige discriminatie, op grond van bijvoorbeeld geslacht, sociale achtergrond, geboorte, taal, nationale of etnische afkomst, levensbeschouwelijke, politieke of vakbondsovertuiging, of op grond van de persoonlijke gevoelens die ze ten aanzien van hen koesteren.

Artikel 9

Openbare mandatarissen mogen geen activiteiten buiten hun ambt uitoefenen, weze het persoonlijk of door een tussenpersoon, die ertoe leiden dat zij hun ambtelijke plichten niet kunnen vervullen, dat de waardigheid van hun ambt in het gedrag wordt gebracht of dat het vertrouwen van het publiek in hun ambt of hun eigen onafhankelijkheid wordt aangetast.

Article 10

De openbare mandatarissen besteden overheidsgeld op een verantwoorde wijze en beheren de overheidsgoederen als een voorzichtig en redelijk persoon.

Hoofdstuk III
Informatie en doorverwijzing

Artikel 11

Indien de openbare mandatarissen informatie ontvangen die tot de bevoegdheid van een andere dienst of instelling behoort, zijn zij verplicht om deze door te geven.

De openbare mandatarissen mogen echter geen informatie verzamelen uit databanken waar zij geen toegang toe hebben.

De openbare mandatarissen onthouden zich van elk gedrag dat een onrechtmatige inmenging in het privéleven inhoudt en nemen de vertrouwelijkheid van stukken in acht, indien

Article 8

Les mandataires publics servent l'intérêt général sans aucune discrimination, fondée par exemple sur le sexe, la condition sociale, la naissance, la langue, l'origine nationale ou ethnique, la conviction philosophique, politique ou syndicale, ou sur les sentiments personnels qu'ils éprouveraient à leur égard.

Article 9

Les mandataires publics ne peuvent exercer des activités en dehors de leur fonction, que ce soit personnellement ou par le biais d'un intermédiaire, qui les mettent dans l'incapacité de remplir leurs obligations officielles, qui portent atteinte à la dignité de leur fonction ou qui affectent la confiance du public dans leur fonction ou leur indépendance.

Article 10

Les mandataires publics dépensent les deniers publics de manière responsable et gèrent les biens publics comme une personne prudente et raisonnable.

Chapitre III
Information et orientation

Article 11

Si les mandataires publics reçoivent des informations qui relèvent des compétences d'un autre service ou institution, ils sont tenus de les transmettre.

Les mandataires publics ne peuvent toutefois recueillir des informations qui sont dans des banques de données auxquelles ils n'ont pas accès.

Les mandataires publics s'abstiennent de tout comportement constituant une atteinte illicite à la vie privée et respectent la confidentialité des documents si cette confidentialité a été

deze vertrouwelijkheid vooraf werd vastgesteld op basis van een wet of reglement. Zij mogen die documenten niet verspreiden en evenmin de inhoud ervan bekendmaken.

Artikel 12

De openbare mandatarissen verwijzen, binnen het kader van hun functie, vraagstellers door naar de bevoegde diensten van de administratie, het gerecht, enzovoort, zoals de ombuds- en klachtendiensten die van overheidswege ingesteld zijn om de problemen van de burgers op te lossen, of naar de particuliere of overheidsdiensten die gespecialiseerd zijn in het oplossen van de opgeworpen problemen.

Zij lichten de burger in over de werking van die diensten en informeren hem over de geschikte kanalen en procedures om een aanvraag of een klacht in te dienen of om de betrokken dienst een vraag te stellen.

Hoofdstuk IV Tussenkost

Afdeling 1 Algemene bepalingen

Artikel 13

Onder een tussenkost wordt verstaan een handeling die een openbare mandataris stelt ten gunste van een of meerdere burgers, in het kader van de behandeling van een individueel dossier of het nemen van een administratieve of gerechtelijke beslissing.

Behalve in de gevallen bepaald door de wet, zijn vragen om informatie zoals bedoeld in artikel 11, geen tussenkost in de zin van dit hoofdstuk, voor zover die niet gepaard gaan met een initiatief ten overstaan van een dienst of publieke instelling, noch met een aanbeveling uitgaande van die openbare mandataris.

préalablement établie sur la base d'une loi ou d'un règlement. Ils ne peuvent pas distribuer ces documents ni en divulguer le contenu.

Article 12

Les mandataires publics, dans le cadre de leur fonction, orientent les demandeurs vers les services compétents de l'administration, de la justice, etc., comme les services de médiation et de plainte instaurés par les pouvoirs publics pour résoudre les problèmes des citoyens, ou vers des services publics ou privés spécialisés dans la résolution des problèmes soulevés.

Ils informent le citoyen sur le fonctionnement de ces services et lui indiquent les voies et procédures appropriées pour introduire une demande ou une réclamation ou pour poser une question au service concerné.

Chapitre IV Intervention

Section 1^{er} Dispositions générales

Article 13

Par une intervention, on entend un acte accompli par un mandataire public, en faveur d'un ou de plusieurs citoyens, dans le cadre du traitement d'un dossier individuel ou de la prise d'une décision administrative ou juridictionnelle.

Sauf les cas prévus par la loi, la demande d'information visée à l'article 11 ne constitue pas une intervention au sens du présent chapitre pourvu qu'elle ne s'accompagne ni d'une démarche vis-à-vis d'un service ou d'une institution publique, ni d'une recommandation émanant dudit mandataire.

Artikel 14

Elke openbare mandataris waakt er te allen tijde over dat een eventuele tussenkomst de scheiding der machten, de autonome beslissingsbevoegdheid van de ambtenaren en van de betrokken diensten, evenals de objectiviteit van de procedures en de gelijke behandeling van de burgers eerbiedigt.

Artikel 15

1. Iedere tussenkomst waarbij gepoogd wordt het beslissingsproces van de administratieve of gerechtelijke instanties te beïnvloeden, is verboden.
2. Iedere tussenkomst waarmee een openbare mandataris een administratieve of gerechtelijke procedure poogt te versnellen, is verboden.
3. Iedere tussenkomst van een openbare mandataris, die ertoe strekt een burger een onrechtmatig of onwettelijk voordeel te doen verkrijgen, is verboden.

Afdeling 2

Tussenkomst inzake rekrutering

Artikel 16

De openbare mandatarissen mogen informatie verzamelen en doorgeven over de voorwaarden en organisatie van examens en geschiktheidstests, alsook over de procedures van benoeming, aanstelling en bevordering.

Onverminderd de wettelijke bepalingen waar het Brussels Hoofdstedelijk Parlement of de Brusselse openbare instellingen optreden als benoemingsinstantie, verbinden de openbare mandatarissen zich ertoe, wanneer zij lid zijn van een publiek selectieorgaan, met geen andere criteria rekening te houden dan met de bekwaamheid, zoals vereist in de oproep tot kandidaten, de resultaten die werden behaald tijdens het examen, het vergelijkend examen of de geschiktheidstest of de

Article 14

Chaque mandataire public veille en tout temps à ce qu'une éventuelle intervention respecte la séparation des pouvoirs, l'autonomie des fonctionnaires et des services concernés, tout comme l'objectivité des procédures et l'égalité de traitement des citoyens.

Article 15

1. Toute intervention qui tendrait à influencer le processus décisionnel des instances administratives ou juridictionnelles est interdite.
2. Toute intervention par laquelle un mandataire public tente d'accélérer une procédure administrative ou judiciaire est interdite.
3. Toute intervention d'un mandataire public, réalisée dans le but de permettre à un citoyen d'obtenir un avantage illégitime ou illégal, est interdite.

Section 2

Intervention en matière de recrutement

Article 16

Les mandataires publics peuvent recueillir et transmettre des informations sur les conditions et l'organisation d'examens et de tests d'aptitude, ainsi que sur les procédures de nomination, de désignation et de promotion.

Sans préjudice des dispositions légales où le Parlement bruxellois ou les institutions publiques bruxelloises agissent comme autorité de nomination, lorsqu'ils sont membres d'un organe public de sélection, les mandataires publics s'interdisent de prendre en compte d'autres critères que la compétence requise dans l'appel à candidature, les résultats obtenus lors des procédures d'examen, de concours ou de test d'aptitude ou les critères de composition de l'organe concerné.

samenstellingscriteria van het betrokken orgaan.

Elke tussenkomst bij een selectie of evaluatieorgaan die tot doel heeft een kandidaat te bevoordelen, is verboden. Elke openbaarmaking van elementen die een kandidaat kunnen bevoordelen, is verboden.

Artikel 17

De openbare mandatarissen mogen toezicht uitoefenen op de objectiviteit van examens of geschiktheidstests om bevoordeling bij de toekenning van openbare functies te voorkomen.

Artikel 18

De openbare mandatarissen mogen werkzoekenden op de hoogte brengen van werkaanbiedingen in de particuliere en de overheidssector.

Afdeling 3 Schijndienstbetoon of ongevraagd dienstbetoon

Artikel 19

De openbare mandatarissen onthouden zich van elke bewering dat zij een tussenkomst hebben gedaan die ten onrechte de indruk wekt dat hiermee een dossier tot een goed einde is gebracht, ongeacht of de betrokken burger daar al dan niet om heeft gevraagd.

De openbare mandatarissen onthouden zich ook van elke vorm van ongevraagde tussenkomst.

Toute intervention auprès d'un organe de sélection ou d'évaluation dans le but de favoriser un candidat est interdite. Toute divulgation d'éléments permettant de favoriser un candidat est interdite.

Article 17

Les mandataires publics peuvent exercer un contrôle sur l'objectivité d'examens ou de tests d'aptitude afin de prévenir le favoritisme dans l'octroi des positions publiques.

Article 18

Les mandataires publics peuvent informer les demandeurs d'emploi des offres d'emploi dans le secteur privé et dans le secteur public.

Section 3 Intervention déguisée ou non sollicitée

Article 19

Les mandataires publics s'interdisent de prétendre avoir réalisé une intervention donnant indûment l'impression d'être intervenus pour mener à bien un dossier, et ce que le citoyen concerné en ait ou non fait la demande.

Les mandataires publics s'interdisent également toute forme d'intervention non sollicitée.

Hoofdstuk V
Bekendmaking dienstverlening

Artikel 20

Rechtstreekse of onrechtstreekse publiciteit door de openbare mandatarissen voor hun dienstverlening op het vlak van informatieverstrekking, doorverwijzing of tussenkomst wordt beperkt tot het meedelen van een of meer contactadressen, met bijvoorbeeld naam, foto, mandaat en politieke partij, de spreekuren, de telefoonnummers, alsook het post of e-mailadres, de website of enig ander elektronisch communicatiemiddel of sociaal medium via dewelke zij te bereiken zijn.

Die regel geldt niet voor bladen van politieke partijen of door het lid zelf uitgegeven politieke publicaties.

Hoofdstuk VI
Slotbepalingen

Artikel 21

Deze code treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Alleen de handelingen verricht na de inwerkingtreding van deze deontologische code komen in aanmerking voor eventuele adviezen en aanbevelingen.

Chapitre V
Publicité du service

Article 20

La publicité directe ou indirecte concernant leurs services d'information, d'orientation ou d'intervention des mandataires publics, se limite à communiquer une ou plusieurs adresses de contact, avec, par exemple, le nom, la photo, l'indication du mandat et du parti politique, des heures de rendez-vous, des numéros de téléphone, ainsi que de l'adresse de courrier postal ou électronique, du site internet ou de tout autre moyen de communication électronique ou média social par lesquels ils peuvent être joints.

Cette règle ne s'appliquent pas aux journaux des partis politiques ni aux publications politiques qu'édite le membre lui-même.

Chapitre VI
Dispositions finales

Article 21

Le présent code entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Seuls les actes accomplis après l'entrée en vigueur du présent code de déontologie seront pris en considération pour d'éventuels avis et recommandations.